

FICHA DE UNIDADE CURRICULAR

1. Designação da Unidade Curricular Title of the curricular unit	Projeto em Interpretação III Project in Interpretation III					
Características da Unidade Curricular Characteristics of the Curricular Unit	Área Científica Scientific Area	Duração Duration	Horas de Trabalho Work Hours			ECTS
			Total	Contacto Contact	% Distância Remote	
	Projeto Project	Semestral	175.00	40.00 TC	Sem horas de contacto à distância/No remote hours	7
Docente Responsável e Respetiva Carga Letiva na Unidade Curricular Responsible Teaching staff member and lecturing workload in the curricular unit		[149] João Carlos Martins Parreira Fernandes				
Outros Docentes e Respetivas Cargas Letivas na Unidade Curricular Other teaching staff and lecturing workload in the curricular unit		[169] Maria Ramos (40.0h)				

10. Objetivos da aprendizagem e sua compatibilidade com o método de ensino (conhecimentos, aptidões e competências a desenvolver pelos estudantes)

Learning outcomes of the Curricular Unit

(PT)

1. Intervir e participar nos princípios, etapas e modos de operar na criação coreográfica contemporânea;
2. Interpretar um trabalho coreográfico, com duração entre 5 e 20 minutos, dos estudantes da UC de Projeto em Criação Coreográfica III ou interpretar um trabalho coreográfico em contexto profissional* ou através de protocolos com a ESD;
3. Apresentar publicamente o trabalho coreográfico e adequar a interpretação à especificidade do trabalho coreográfico;
4. Refletir sobre os métodos e processos de criação e sobre a materialização da obra coreográfica através da elaboração do respetivo Caderno Coreográfico (Interpretação).

(EN)

1. Intervene and participate in the principles, stages and ways of operating in contemporary choreographic creation;
2. Perform a choreographic work lasting between 5 and 20 minutes, by students from the Project in Choreographic Creation III or interpret a choreographic work in a professional context* or through protocols with ESD;
3. Present the choreographic work and adapt the interpretation to the specificity of the choreographic work;
4. Reflect on the methods and processes of creation and the materialization of the choreographic work through the preparation of the respective Choreographic Notebook (Interpretation).

11. Conteúdos Programáticos

Syllabus

(PT)

1. Os métodos e processos de criação coreográfica na perspetiva do intérprete;
2. O intérprete de dança contemporânea e a relação com os outros elementos do espetáculo (ambiente sonoro, espaço cénico, figurinos);
3. Os modelos de interação em interpretação: configurações coreográficas;
4. Registo e análise dos processos de criação e da obra coreográfica (caderno coreográfico).

(EN)

1. The methods and processes of choreographic creation from the performer's perspective;
2. The contemporary dance performer and the relationship with the other elements of the show (sound, scenic space, costumes);
3. Models of interaction in interpretation: choreographic configurations;
4. Registration and analysis of the creation processes and the choreographic work (choreographic notebook).

12. Demonstração da coerência dos conteúdos programáticos com os objetivos de aprendizagem da Unidade Curricular

Demonstration of the syllabus coherence with the learning objectives

(PT)

A experimentação de métodos e processos de criação coreográfica na perspetiva do intérprete (conteúdo 1), através da interpretação singular às propostas artísticas (conteúdo 2) em diferentes configurações coreográficas (conteúdo 3) permitem o cumprimento dos objetivos 1, 2 e 3, respetivamente. A reflexão e sistematização teórica sobre os métodos e processo de criação e a materialização da obra (conteúdo 4), permitem o cumprimento dos objetivos 4.

(EN)

Experimentation with methods and processes of choreographic creation from the perspective of the performer (content 1), through the singular interpretation of artistic proposals (content 2) in different choreographic configurations (content 3) allow the fulfillment of objectives 1, 2 and 3, respectively. Reflection and theoretical systematization on the methods and process of creation and the materialization of the work (content 4) allow the fulfillment of objectives 4.

13. Metodologias de ensino e de aprendizagem específicas da unidade curricular articuladas com o modelo pedagógico

Teaching and learning methodologies specific to the Curricular Unit

(PT)

Através de trabalho de campo, em ensaios de criações coreográficas de colegas, os estudantes participam ativamente na construção de peças artísticas.

Com apresentações públicas em locais formalmente capacitados para a integração de atos performativos, com as respetivas valências de produção. Os estudantes partirão para uma aprendizagem baseada em projetos concretos, nomeadamente serem intérpretes de criações coreográficas, com grande preponderância para uma efetiva construção colaborativa entre pares (intérpretes e criadores) e docentes.

Revelando-se, por isso, aqui, uma enorme panóplia de saberes, conhecimentos, preocupações e reivindicações, vindos das várias áreas sociais, filosóficas, artísticas e científicas, para irem dando suporte, validação e objetivos às criações coreográficas e seus intérpretes.

(EN)

Through fieldwork, rehearsing their colleagues' choreographic creations, students actively participate in the construction of artistic pieces.

With public presentations in venues formally equipped to integrate performative acts, with their respective production capabilities. Students will embark on a learning process based on concrete projects, namely as performers of choreographic creations, with a strong emphasis on effective collaborative construction between peers (performers and creators) and teachers.

Therefore, this reveals a vast array of knowledge, concerns, and demands, drawn from various social, philosophical, artistic, and scientific fields, to provide support, validation, and objectives for the choreographic creations and their performers.

14. Avaliação

Evaluation

(PT)

Metodologias de Avaliação:

- Processo de trabalho (35%): desenvolvimento e evolução dos conteúdos da interpretação; capacidade de trabalho no processo e integração de feedback
- Apresentação final (35%): capacidade de trabalho e adaptação; adequação de interpretação à especificidade da obra coreográfica em contexto de apresentação pública

- Caderno Coreográfico (30%): demonstração de competências de sistematização e clareza na comunicação; cumprimento dos itens propostos para a análise; correção do discurso no domínio escrito; capacidade de articular a análise com fontes bibliográficas sobre a matéria; capacidade de análise e reflexão sobre os conteúdos da criação/interpretação.

REGIME DE FALTAS

O limite de faltas ao processo de trabalho é de no máximo 4 horas. Ao exceder o número de horas estipulado, e mesmo com a apresentação de justificação, o estudante poderá ser excluído do trabalho desenvolvido nesta unidade curricular. Esta exclusão será uma opção do coreógrafo, sempre que este considerar que as ausências do estudante, prejudicam e comprometem o desenvolvimento do trabalho do grupo.

Para o estudante obter uma classificação final terá de, cumulativamente:

- a) Cumprir com as regras estipuladas no regime de faltas, no que respeita ao processo de trabalho
- b) Estar presente e participar efetivamente em todas as apresentações finais do espetáculo.

ELEMENTOS DO CADERNO COREOGRÁFICO

1. Introdução;
2. Ficha Técnica e Artística;
3. Processo de trabalho (Reflexão sobre as várias etapas implicadas na criação: definição temática e estímulos; processos para gerar materiais de movimento; relação com outros elementos; composição dos materiais, etc.);
4. Análise Coreográfica: objetivos da criação (técnicos e artísticos); estrutura coreográfica (identificar o tipo, o número, o género, a utilização do espaço e a dramaturgia); objetivos de interpretação (técnicos e artísticos); análise do movimento (qualidade de movimento e relação com...); outros elementos (elementos sonoros, cénicos, figurinos...);
5. Conclusão;
6. Bibliografia;
7. Anexos e apêndices (Breve currículo criador; Entrevista ao criador; Registos do processo).

NOTA: O documento deve ter o mínimo de 6 e o máximo de 15 páginas, formatado com o tipo de letra Arial, tamanho 12 e espaçamento 1,5 e enviado por e-mail institucional, até uma a semana após a apresentação final.

(EN)

Assessment Methodologies:

- Work process (35%): development and progression of interpretative content; capacity to work within the process and to integrate feedback
- Final presentation (35%): capacity for work and adaptation; suitability of the interpretation to the specificities of the choreographic work in a public performance context
- Choreographic Notebook (30%): demonstration of skills in systematisation and clarity of communication; fulfilment of the proposed analytical items; accuracy and appropriateness of written discourse; ability to articulate analysis with bibliographic sources relevant to the subject matter; capacity for analysis and reflection on the contents of creation/interpretation.

ATTENDANCE POLICY

The maximum number of absences allowed from the work process is 4 hours. If this limit is exceeded, even with the presentation of a justification, the student may be excluded from the work developed in this curricular unit. Such exclusion shall be at the discretion of the choreographer whenever they consider that the student's absences hinder and compromise the development of the group's work.

In order to obtain a final grade, the student must cumulatively:

- a) Comply with the rules established in the attendance policy with regard to the work process;
- b) Be present and actively participate in all final performances of the show.

COMPONENTS OF THE CHOREOGRAPHIC NOTEBOOK

The Choreographic Notebook for Interpretation comprises the following sections:

Introduction;

Technical and Artistic Data Sheet;

Work Process (reflection on the various stages involved in creation: thematic definition and stimuli; processes for generating movement material; relationship with other elements; composition of the materials, etc.);

Choreographic Analysis:

- objectives of the creation (technical and artistic);
- choreographic structure (identification of type, number, genre, use of space and dramaturgy);
- interpretative objectives (technical and artistic);
- movement analysis (movement quality and relationship with?);
- other elements (sound, scenic elements, costumes, etc.);

Conclusion;

Bibliography;

Appendices and annexes (brief biography of the creator; interview with the creator; records of the process).

NOTE: The document must be a minimum of 6 and a maximum of 15 pages, formatted in Arial font, size 12, with 1.5 line spacing, and submitted via institutional email up to one week after the final presentation.

15. Demonstração da coerência das metodologias de ensino com os objetivos de aprendizagem da unidade curricular

Demonstration of the coherence between the teaching methodologies learning outcomes

(PT)

O desenvolvimento laboratorial da unidade curricular concretizado através da experimentação, interpretação e análise de propostas práticas, centradas nos métodos, processos e elementos da criação/interpretação, permitirão o desenvolvimento dos objetivos. A orientação do/s docente/s permitirá convocar os conteúdos teóricos e práticos, potenciando uma reflexão e fundamentação conjunta das opções técnicas e artísticas da interpretação dos estudantes. As metodologias de avaliação visam desenvolver as capacidades teórico-práticas dos estudantes, de participar ativamente nos processos, de interpretar exercícios coreográficos, de pesquisar, formular, estruturar e refletir sobre todos os processos que derivam da criação coreográfica, em particular, na interpretação em dança contemporânea.

(EN)

The laboratory development of the curricular unit, carried out through experimentation, interpretation and analysis of practical proposals, focused on methods, processes and elements of creation/interpretation, will allow the development of objectives. The guidance of the teacher/s will enable theoretical and practical content to be called upon, encouraging reflection and joint justification of the students' technical and artistic interpretation options. Assessment methodologies aim to develop students' theoretical-practical capabilities, to actively participate in the processes, to interpret choreographic exercises, to research, formulate, structure and reflect on all the processes that derive from choreographic creation, in particular, in the interpretation in contemporary dance.

16. Bibliografia de consulta / Existência obrigatória

Reference / obligatory Bibliography

Butterworth, J. & Wildschut, L. (2009). Contemporary choreography: A critical reader. Routledge.

Charmatz, B. & Launay, I. (2011). Undertraining ? on A Contemporary Dance. Les presses du réel.

Farrer, R. (2014). The creative dancer. Research in Dance Education, 15 (1), 95-104.

Fazenda, M. J. (2016). Interações na cena da dança contemporânea: Duetos, solos e grupos. Alicerces: Revista de Investigação, Ciência, Tecnologia e Arte, 6, pp. 163-177

Fazenda, M. J. (2012). Dança teatral: ideias, experiências, acções. Colibri.

Hagood T.K., Kahlich L.C. (2007). Research in Choreography. In: Bresler L. (eds) International Handbook of Research in Arts Education, vol 16. Springer.

Kershaw, B.; Nicholson, H. (2011). Research Methods in Theatre and Performance. Edingurgh University Press.

Loupe, L. (2012). Poética da Dança Contemporânea. Orfeu Negro

Roche, J. (2015). Multiplicity, embodiment and contemporary dancer. Palgrave Macmillan.

17. Observações

Observations

(PT)

*** PROCESSO DE SUBMISSÃO DE PROJETOS EXTERNOS**

Nota: para aceitação do projeto terão de ser enviados ao Professor Responsável, até um mês depois do início do semestre, os seguintes documentos:

- Certificação da entidade empregadora e/ou de acolhimento;
- Projeto Escrito (Introdução, contextualização, ficha técnica/artística)
- Outros documentos (específicos a cada projeto)
- Declaração de Aceitação do/s Orientador/es Externo(s)

Nota: A avaliação do Processo de Trabalho e da Apresentação Final é da responsabilidade do orientador externo. A avaliação do caderno coreográfico é da responsabilidade do professor responsável.

(EN)

*** EXTERNAL PROJECT SUBMISSION PROCESS**

Note: to accept the project, the following documents must be sent to the Responsible Professor, up to one month after the start of the semester:

- Certification of the employer and/or host entity;
- Written Project (Introduction, contextualization, technical/artistic details)
- Other documents (specific to each project)
- Declaration of Acceptance from the External Advisor(s)

Note: The evaluation of the Work Process and Final Presentation is the responsibility of the external supervisor. The evaluation of the choreographic notebook is the responsibility of the responsible teacher.